OFFERYNNAU STATUDOL CYMRU

2011 Rhif 691 (Cy.103)

ADDYSG, CYMRU

Rheoliadau Ffioedd Myfyrwyr (Cyrsiau a Phersonau Cymhwysol) (Cymru) 2011

Gwnaed - - - -	*8 Mawrth 2011*
Gosodwyd gerbron Cynulliad Cenedlaethol Cymru - -	*9 Mawrth 2011*
Yn dod i rym - -	*31 Mawrth 2011*

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddwyd i Gynulliad Cenedlaethol Cymru gan adrannau 28(6) a 47(5) o Ddeddf Addysg Uwch 2004(**1**) ac sydd bellach yn arferadwy ganddynt hwy(**2**), yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn.

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Ffioedd Myfyrwyr (Cyrsiau a Phersonau Cymhwysol) (Cymru) 2011, a deuant i rym ar 31 Mawrth 2011.

(2) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

Dehongli

2.—(1) Yn y Rheoliadau hyn—

ystyr "a ariennir yn gyhoeddus" ("*publicly-funded*") yw cael ei gynnal neu ei gynorthwyo gan grantiau rheolaidd o gronfeydd cyhoeddus;

mae i "athro cymwysedig neu athrawes gymwysedig" ("*qualified teacher*") yr ystyr a roddir yn adran 132(1) o Ddeddf Addysg 2002(**3**);

ystyr "cronfeydd cyhoeddus" ("*public funds*") yw arian sy'n cael ei ddarparu gan Senedd y Deyrnas Unedig gan gynnwys cronfeydd sy'n cael eu darparu gan Weinidogion Cymru;

ystyr "cwrs addysg uwch" ("*course of higher education*") yw cwrs sy'n dod o fewn paragraff 1 o Atodlen 6 i Ddeddf Diwygio Addysg 1988(**4**);

(**1**) 2004 p.8. Mae diwygiadau i adran 28 nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.
(**2**) Trosglwyddwyd swyddogaethau Cynulliad Cenedlaethol Cymru i Weinidogion Cymru yn rhinwedd paragraffau 30(1) a 30(2)(c) o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32).
(**3**) 2002 p.32.
(**4**) 1988 p.40.

mae "cwrs ar gyfer hyfforddiant cychwynnol athrawon" ("*course for the initial training of teachers*") yn cynnwys cwrs o'r fath sy'n arwain at radd gyntaf;

ystyr "cwrs blaenorol" ("*preceding course*") yw cwrs a grybwyllir ym mharagraff 2 neu 3 o Atodlen 2 i Reoliadau 2011 neu gwrs ar gyfer gradd sylfaen neu gwrs ar gyfer hyfforddiant cychwynnol athrawon y mae person (a diystyru unrhyw wyliau yn y cyfamser) yn rhoi'r gorau i'w fynychu yn union cyn dechrau mynychu cwrs penben;

mae i "cwrs penben" ("*end-on course*") yr ystyr a roddir yn rheoliad 2(1) o Reoliadau 2011;

ystyr "cwrs sengl" ("*single course*") yw cwrs y mae rheoliad 5(6) o Reoliadau 2011 yn gymwys iddo ac sy'n dod o fewn y disgrifiad o gwrs yn y rheoliad hwnnw;

ystyr "cymhwyster cyfwerth neu is" ("*equivalent or lower qualification*") yw cymhwyster a benderfynir gan Weinidogion Cymru yn unol â pharagraff (2) ei fod yn gymhwyster cyfwerth neu is;

ystyr "y Ddeddf" ("*the Act*") yw Deddf Addysg Uwch 2004; ac

ystyr "Rheoliadau 2011" ("*the 2011 Regulations*") yw Rheoliadau Grantiau a Benthyciadau Dysgu y Cynulliad (Addysg Uwch) (Cymru) 2011(**5**).

(2) Caiff Gweinidogion Cymru benderfynu bod cymhwyster yn gymhwyster cyfwerth neu is—

(a) os oes gan y person gymhwyster addysg uwch o sefydliad yn y Deyrnas Unedig; a

(b) os yw'r cymhwyster y cyfeirir ato yn is-baragraff (a) ar lefel academaidd sy'n gyfwerth i gymhwyster neu'n uwch na chymhwyster y mae'r cwrs cyfredol yn arwain ato.

Disgrifiad rhagnodedig o gwrs cymhwysol

3.—(1) Dyma yw cwrs cymhwysol a ragnodir at ddibenion adran 28 o'r Ddeddf:

(a) cwrs addysg uwch;

(b) yn ddarostyngedig i baragraffau (3) a (4), cwrs wedi ei ddynodi at ddibenion adran 22 o Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998(**6**) ar ddiwrnod cyntaf blwyddyn academaidd sy'n dechrau yn ystod cyfnod y grant; ac

(c) a ddarperir gan sefydliad yng Nghymru.

(2) At ddibenion paragraff (1) ystyr y cyfeiriad at sefydliad yng Nghymru yw sefydliad y mae ei weithgareddau'n cael eu cyflawni yng Nghymru.

(3) Nid yw cwrs yn gwrs cymhwysol os nad oedd y sefydliad sy'n darparu'r cwrs yn sefydliad a ariennir yn gyhoeddus ar yr adeg pan gafodd y person cymhwysol gynnig lle ar y cwrs hwnnw.

(4) Nid yw cwrs yn gwrs cymhwysol os dechreuodd blwyddyn academaidd gyntaf y cwrs cyn 1 Medi 2012.

(5) Nid yw cwrs yn gwrs cymhwysol—

(a) os yw'n gwrs penben; a

(b) os nad oedd y cwrs blaenorol yn gwrs cymhwysol oherwydd paragraff (4).

Disgrifiad rhagnodedig o berson cymhwysol

4.—(1) Person sy'n dod o fewn yr Atodlen ar ddiwrnod cyntaf blwyddyn academaidd sy'n dechrau yn ystod y cyfnod grant yw person cymhwysol a ragnodir at ddibenion adran 28 o'r Ddeddf ac eithrio—

(**5**) O.S. 2011/148 (Cy.32).
(**6**) 1998 p.30. Diwygiwyd adran 22 gan Ddeddf Dysgu a Sgiliau 2000 (p.21), adran 146 ac Atodlen 11. Mae diwygiadau eraill nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn.

(a) person nad oes ganddo hawl i gymorth o dan Reoliadau 2011 oherwydd rheoliad 4(3)(c), (ch), (d) neu (dd) o'r Rheoliadau hynny; neu

(b) person a grybwyllir ym mharagraff (2), (3), (6) neu (7).

(2) Yn ddarostyngedig i'r eithriadau ym mharagraffau (4), (5), (6) a (7), nid yw person yn berson cymhwysol—

(a) os oes gan y person gymhwyster addysg uwch; a

(b) os yw'r cwrs cymhwysol yn arwain at gymhwyster sy'n gymhwyster cyfwerth neu is.

(3) Nid yw person yn berson cymhwysol—

(a) os yw'r person yn rhoi'r gorau i gwrs ("y cwrs cyntaf") nad yw'n gwrs cymhwysol;

(b) a diystyru unrhyw wyliau yn y cyfamser, os yw'r person yn mynychu ar unwaith gwrs arall sy'n gwrs cymhwysol; ac

(c) os nad oedd y cwrs cyntaf yn gwrs cymhwysol oherwydd rheoliad 3(4).

(4) Nid yw paragraff (2) yn gymwys—

(a) os yw'r cwrs cymhwysol yn gwrs ar gyfer hyfforddiant cychwynnol athrawon;

(b) os nad yw hyd y cwrs yn fwy na dwy flynedd (mynegir hyd cwrs rhan—amser fel hyd y cwrs llawnamser cyfatebol); ac

(c) os nad yw'r person cymhwysol yn athro cymwysedig neu'n athrawes gymwysedig.

(5) Nid yw paragraff (2) yn gymwys mewn cysylltiad ag unrhyw ran o gwrs sengl—

(a) os yw'r cwrs sengl yn arwain at radd anrhydedd yn cael ei rhoi i'r person cymhwysol gan sefydliad yn y Deyrnas Unedig cyn y radd derfynol neu gymhwyster cyfatebol; a

(b) os yw'r unig radd anrhydedd sydd gan y person cymhwysol wedi ei derbyn fel rhan o'r cwrs sengl hwnnw.

(6) Nid yw paragraff (2) yn gymwys os yw'r cwrs cymhwysol yn radd sylfaen.

(7) Nid yw paragraff (2) yn gymwys os yw'r cwrs cymhwysol yn arwain at gymhwyster gweithiwr cymdeithasol, meddyg, deintydd, milfeddyg neu bensaer.

(8) Os yw person, o ganlyniad i ddigwyddiad yn ystod blwyddyn academaidd, yn dod o fewn yr Atodlen yn ystod blwyddyn academaidd, nid yw'r person hwnnw'n berson cymhwysol mewn cysylltiad â'r flwyddyn academaidd y digwyddodd y digwyddiad perthnasol ynddi neu mewn cysylltiad ag unrhyw flwyddyn academaidd flaenorol.

Leighton Andrews
Y Gweinidog dros Blant, Addysg a Dysgu Gydol Oes, un o Weinidogion Cymru

8 Mawrth 2011

YR ATODLEN

1.—(1) At ddibenion yr Atodlen hon—

ystyr "aelod o deulu" ("*family member*") yw—

(a) mewn perthynas â gweithiwr ffin yr AEE, gweithiwr mudol ffin yr AEE, person hunangyflogedig ffin yr AEE neu berson hunangyflogedig o'r AEE yw—

(i) priod neu bartner sifil y person hwnnw;

(ii) disgynyddion uniongyrchol y person neu briod neu bartner sifil y person—

(aa) sydd o dan 21 mlwydd oed; neu

(bb) sy'n ddibynyddion y person neu briod neu bartner sifil y person; neu

(iii) perthnasau uniongyrchol dibynnol yn llinach esgynnol y person neu yn llinach esgynnol priod neu bartner sifil y person;

(b) mewn perthynas â pherson cyflogedig Swisaidd, person cyflogedig ffin y Swistir, person hunangyflogedig ffin y Swistir neu berson hunangyflogedig Swisaidd—

(i) priod neu bartner sifil y person; neu

(ii) plentyn y person neu blentyn i briod neu bartner sifil y person;

(c) o ran gwladolyn o'r UE sy'n dod o fewn Erthygl 7(1)(c) o Gyfarwyddeb 2004/38—

(i) priod neu bartner sifil y gwladolyn; neu

(ii) disgynyddion uniongyrchol y gwladolyn neu briod neu bartner sifil y gwladolyn—

(aa) sydd o dan 21 mlwydd oed; neu

(bb) sy'n ddibynyddion y gwladolyn neu briod neu bartner sifil y gwladolyn;

(ch) mewn perthynas â gwladolyn o'r UE sy'n dod o fewn Erthygl 7(1)(b) o Gyfarwyddeb 2004/38—

(i) priod neu bartner sifil y gwladolyn;

(ii) disgynyddion uniongyrchol y gwladolyn neu briod neu bartner sifil y gwladolyn—

(aa) sydd o dan 21 mlwydd oed; neu

(bb) sy'n ddibynyddion y gwladolyn neu briod neu bartner sifil y gwladolyn; neu

(iii) perthnasau uniongyrchol dibynnol yn llinach esgynnol y gwladolyn neu yn llinach esgynnol priod neu bartner sifil y gwladolyn;

(d) o ran gwladolyn o'r Deyrnas Unedig, at ddibenion paragraff 9—

(i) priod neu bartner sifil y gwladolyn; neu

(ii) disgynyddion uniongyrchol y gwladolyn neu briod neu bartner sifil y gwladolyn—

(aa) sydd o dan 21 mlwydd oed; neu

(bb) sy'n ddibynyddion y gwladolyn neu briod neu bartner sifil y gwladolyn;

ystyr "Ardal Economaidd Ewropeaidd" ("*European Economic Area*") yw'r ardal a ffurfir gan y Gwladwriaethau AEE;

ystyr "blwyddyn academaidd" ("*academic year*") yw'r cyfnod o ddeuddeng mis sy'n dechrau ar 1 Ionawr, 1 Ebrill, 1 Gorffennaf neu 1 Medi yn y flwyddyn galendr y mae blwyddyn academaidd y cwrs o dan sylw yn dechrau ynddi, yn ôl a yw'r flwyddyn academaidd honno yn dechrau ar neu ar ôl 1 Ionawr a chyn 1 Ebrill, ar neu ar ôl 1 Ebrill a chyn 1 Gorffennaf, ar neu ar ôl 1 Gorffennaf a chyn 1 Awst neu ar neu ar ôl 1 Awst ac ar neu cyn 31 Rhagfyr, yn y drefn honno;

ystyr "Cyfarwyddeb 2004/38" ("*Directive 2004/38*") yw Cyfarwyddeb 2004/38/EC Senedd Ewrop a'r Cyngor dyddiedig 29 Ebrill 2004 ar hawliau dinasyddion yr Undeb ac aelodau o'u teuluoedd i symud a phreswylio'n rhydd yn nhiriogaeth yr Aelod-wladwriaethau(**7**);

ystyr "cyflogaeth" ("*employment*") yw cyflogaeth lawnamser neu ran-amser;

ystyr "Cytundeb y Swistir" ("*Swiss Agreement*") yw'r Cytundeb rhwng y Gymuned Ewropeaidd a'i Haelod-wladwriaethau, o'r naill barti, a Chydffederasiwn y Swistir, o'r llall, ar Rydd Symudiad Personau a lofnodwyd yn Lwcsembwrg ar 21 Mehefin 1999(**8**) ac a ddaeth i rym ar 1 Mehefin 2002;

ystyr "ffoadur" ("*refugee*") yw person a gydnabuwyd gan lywodraeth Ei Mawrhydi yn ffoadur o fewn ystyr Confensiwn y Cenhedloedd Unedig sy'n ymwneud â Statws Ffoaduriaid a wnaed yng Ngenefa ar 28 Gorffennaf 1951(**9**) fel y'i hestynnwyd gan y Protocol iddo a ddaeth i rym ar 4 Hydref 1967(**10**);

ystyr "gweithiwr" ("*worker*") yw gweithiwr o fewn ystyr Erthygl 7 o Gyfarwyddeb 2004/38 neu ystyr Cytundeb yr AEE, yn ôl y digwydd;

ystyr "gweithiwr ffin yr AEE" ("*EEA frontier worker*") yw gwladolyn o'r AEE—

(a) sy'n weithiwr yn y Deyrnas Unedig; a

(b) sy'n preswylio yn y Swistir neu yn nhiriogaeth Gwladwriaeth AEE ac eithrio'r Deyrnas Unedig ac sy'n dychwelyd i'w breswylfa yn y Swistir neu'r Wladwriaeth AEE honno bob dydd neu o leiaf unwaith yr wythnos;

ystyr "gweithiwr mudol o'r AEE" ("*EEA migrant worker*") yw gwladolyn o'r AEE sy'n weithiwr, heblaw gweithiwr ffin yr AEE, yn y Deyrnas Unedig;

ystyr "gweithiwr Twrcaidd" ("*Turkish worker*") yw gwladolyn Twrcaidd—

(a) sy'n preswylio fel arfer yn y Deyrnas Unedig; a

(b) sydd, neu sydd wedi bod mewn cyflogaeth gyfreithlon yn y Deyrnas Unedig;

ystyr "gwladolyn o'r AEE" ("*EEA national*") yw gwladolyn o Wladwriaeth AEE ac eithrio'r Deyrnas Unedig;

ystyr "gwladolyn o'r UE" ("*EU national*") yw gwladolyn o Aelod-wladwriaeth o'r Undeb Ewropeaidd;

ystyr "hawl i breswylio'n barhaol" ("*right of permanent residence*") yw hawl sy'n deillio o dan Gyfarwyddeb 2004/38 i breswylio yn y Deyrnas Unedig yn barhaol heb gyfyngiad;

ystyr "person cyflogedig" ("*employed person*") yw person cyflogedig o fewn ystyr Atodiad 1 i Gytundeb y Swistir;

ystyr "person cyflogedig ffin y Swistir" ("*Swiss frontier employed person*") yw gwladolyn Swisaidd—

(a) sy'n berson cyflogedig yn y Deyrnas Unedig; a

(b) sy'n preswylio yn y Swistir neu yn nhiriogaeth Gwladwriaeth AEE ac eithrio'r Deyrnas Unedig ac sy'n dychwelyd i'w breswylfa yn y Swistir neu'r Wladwriaeth AEE honno bob dydd neu o leiaf unwaith yr wythnos;

ystyr "person cyflogedig Swisaidd" ("*Swiss employed person*") yw gwladolyn Swisaidd sydd yn berson cyflogedig, ac eithrio person cyflogedig ffin y Swistir, yn y Deyrnas Unedig;

ystyr "person hunangyflogedig" ("*self-employed person*") yw—

(**7**) OJ L158, 30.04.2004, tt.77-123.
(**8**) Cm. 4904 ac OJ Rhif L114, 30.04.02, t.6.
(**9**) Cmnd. 9171.
(**10**) Cmnd. 3906, (allan o brint; mae llungopïau ar gael, am ddim, oddi wrth yr Adran Cymorth i Fyfyrwyr, Yr Adran Busnes, Arloesi a Sgiliau, Mowden Hall, Staindrop Road, Darlington DL3 9BG).